QORTI ~IVILI, PRIM'AWLA

Im]allef

Onor. Giannino Caruana Demajo LL.D.

Seduta ta' nhar it-Tnejn 15 ta’ April 2002
Numru 2

~itazzjoni 2453/1998

Anthony Briffa u martu Marquita Briffa g]al kull interess li jista’ jkollha

versus

Voest-Alpine Oilfield Service Limited,* illum *VAOS Limited

F’din il-kaw\a l-attur qieg]ed jitlob il-]las ta’ danni talli s-so`jetà konvenuta temmitlu ming]ajr ra[uni tajba kuntratt ta’ impjieg g]al \mien determinat.

I`-`itazzjoni tg]id illi l-attur kien impjegat mal-konvenuta g]a\-\mien mill-1 ta’ Jannar 1998 sal-31 ta’ Di`embru 1998 bil-paga ta’ mitejn lira (Lm200) kuljum. Fit-12 t’Awissu 1998, i\da, is-so`jetà konvenuta temmet l-impjieg ta’ l-attur, u l-attur qieg]ed ig]id illi dan sar bi ksur tal-li[i u tal-ftehim. Billi sofra danni talli ntemmlu l-impjieg, u g]alxejn sejja] lill-konvenuta biex tag]mel tajjeb g]al dawn id-danni, l-attur feta] din il-kaw\a biex jitlob illi l-qorti:

1. tg]id illi l-konvenuta g]andha tag]mel tajjeb g]ad-danni li [arrab l-attur;
2. tillikwida dawn id-danni; u
3. tikkundanna lill-konvenuta t]allas id-danni li ji[u likwidati, flimkien ma' l-ispejje\ u l-img]ax.

Is-so`jetà konvenuta ressqet l-e``ezzjoni, fost o]rajn, illi dan il-ka\ ma jaqax ta]t il-li[i Maltija li tirregola l-impjiegi billi l-kuntratt bejn il-partijiet ma huwiex wie]ed regolat mil-li[i ta' Malta.

Din is-sentenza tallum hija dwar din l-e``ezzjoni biss.

Is-so`jetà konvenuta hija re[istrata f'Malta b]ala kumpanija *offshore* skond it-Taqsima II ta' l-Att dwar i`-~entru g]as-Servizzi Finanzjarji ta' Malta [Kap. 330]. L-attur huwa `ittadin ta' Malta li kien impjegat mal-konvenuta biex jag]mel xog]ol fil-Libja. Il-kuntratt ta' impjieg ig]id illi l-attur kellu jit]allas "*USD 200,00 per day, for services rendered in Libya and two travel days each turn. Off-time days will not be paid*". Ig]id ukoll illi l-konvenuta kellha t]allas g]all-attur it-taxxa u l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà so`jali fil-Libja. Dwar g]a\la ta' li[i l-kuntratt ma jg]id xejn i\da dwar "*venue*" ig]id illi "*the place of jurisdiction is Malta*".

Is-so`jetà konvenuta qieg]da tg]id illi l-kwistjoni tallum ma g]andhiex tkun regolata bil-li[i ta' Malta g]ax ir-rabta illi l-kuntratt g]andu ma' Malta — il-fatt illi l-attur huwa Malti u illi l-konvenuta hija re[istrata f'Malta — hija "totalment in`identali". Tg]id ukoll illi r-rabta tkompli tonqos g]ax, g]alkemm il-konvenuta hija re[istrata f'Malta, hija re[istrata b]ala kumpanija *offshore* illi l-kummer` u l-attività tag]ha huma, kif trid il-li[i, e\er`itati barra minn Malta.

Wara li qieset l-argumenti mi[juba kemm mill-konvenuta kif ukoll dawk imressqa mill-attur, din il-qorti hija tal-fehma illi l-kuntratt ta' impjieg ta' l-attur g]andu

rabta aktar mal-Libja milli ma' Malta. Il-qorti taqbel mal-konvenuta illi l-fatt illi l-attur huwa Malti huwa anqas importanti mill-fatt illi x-xog]ol illi l-attur kellu jag]mel g]all-attri`i kellu jsir fil-Libja.

L-argument ta' l-attur illi l-patt ta' g]a\la ta' [urisdizzjoni Maltija jo]loq "pre\unzjoni qawwija" illi l-li[i li tg]odd g]all-ka\ g]andha tkun il-li[i ta' Malta, g]alkemm argument relevanti, ma hux konklu\iv. Anzi, il-fatt illi l-partijiet spe`ifikament semmew l-g]a\la tal-[urisdizzjoni bla ma semmew l-g]a\la tal-li[i huwa argument illi ma rabtux wa]da ma' l-o]ra.

Is-so`jetà konvenuta, fis-seduta tas-6 t'April 2000[1], fissret illi meta tat it-tielet e``ezzjoni riedet tg]id illi ma jg]oddx g]all-ka\ l-Att li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impjieg ([Kap. 135] "i\da *se mai* il-li[i applikabbli g]andha tkun dik li tirregola l-kuntratti in [enerali".

Din il-qorti ma taqbilx ma' dan l-argument tal-konvenuta. Jekk il-kuntratt g]andu rabta aktar mal-li[i tal-Libja milli ma' dik ta' Malta, mela hija l-li[i tal-Libja li g]andha tirregola l-kuntratt bejn il-partijiet, u mhux xi parti flok o]ra tal-li[i ta' Malta.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti, wara li tiddikjara illi l-kwistjoni dwar it-temm ta' l-impjieg ta' l-attur mal-konvenuta g]andha tkun regolata mil-li[i tal-Libja, tordna li jitkompla s-smig] tal-kaw\a sabiex tin[ieb xiehda dwar il-li[i tal-Libja li tirregola kuntratti ta' impjieg.

Dwar l-ispejje\ ikun hemm de`i\joni fis-sentenza finali.

Giannino Caruana Demajo Im]allef Dep. Re[.	Connie Micallef

[1] *Fol.* 23.